



Generali Life (Hong Kong) Limited

Assicurazioni Generali S.p.A.
Hong Kong Branch

21/F, Cityplaza One,
1111 King's Road,
Taikooshing, Hong Kong
T +852 2521 0707
F +852 2521 8018
info@generali.com.hk
generali.com.hk

忠意人壽(香港)有限公司

忠意保險有限公司
香港分行

香港英皇道 1111 號
太古城中心一期 21 樓
電話 +852 2521 0707
傳真 +852 2521 8018
info@generali.com.hk
generali.com.hk



Policy Change Request Form 更改保單申請表

Private & Confidential 私人及機密

Policy Number

保單號碼

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Name of Policyholder 保單持有人姓名		Name of Insured 受保人姓名	
--	--	---------------------------------	--

IMPORTANT NOTE 注意事項

This Form should be completed in BLOCK LETTERS in BLACK/BLUE PEN. Any corrections made should be signed / initialed by the Form signatory or you should complete a new Form. Corrective fluid should not be used. Your request of change may not be processed until all requested information has been provided to Generali Life (Hong Kong) Limited / Assicurazioni Generali S.p.A (whichever applicable) (hereinafter "Generali"). A written confirmation and/or endorsement will be issued to you after the acceptance of your request of change. Your request of change will be effective as of the date of such written confirmation.

本申請表應用黑色/藍色筆以英文正楷填寫。本表格內任何修改應在旁加簽或重新填寫一份。不可使用塗改液。若所提供的資料未能達到忠意人壽(香港)有限公司/忠意保險有限公司(如適用)(下稱「忠意」)之所有要求，此更改之申請有可能不會受理。忠意接受更改保單申請後會向閣下發出書面確認及/或批註。而更改之申請會於發出書面確認當天生效。

<input type="checkbox"/> Part I 第一部分 Change of Personal Particulars 更改個人資料	Insured Particulars 受保人資料	Policyholder Particulars 保單持有人資料 (if an Individual 若為個人)
1. <input type="checkbox"/> Name in English and Chinese 英文及中文姓名 (Please submit Certified true copy of Deed Poll and ID Card / Passport 請遞交改名契據核實副本及身份證/護照副本)	<input type="checkbox"/> Mr.先生 <input type="checkbox"/> Mrs.太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士 Surname Given Name _____ 姓 名	<input type="checkbox"/> Mr.先生 <input type="checkbox"/> Mrs.太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士 Surname Given Name _____ 姓 名
2. <input type="checkbox"/> Gender 性別	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女
3. <input type="checkbox"/> Date of Birth 出生日期 (Age at Last Birthday 上次生日年齡)	__ dd 日 / __ mm 月 / ____ yyyy 年 (Age 年齡__)	__ dd 日 / __ mm 月 / ____ yyyy 年 (Age 年齡__)
4. <input type="checkbox"/> Place of Birth 出生地點		
5. <input type="checkbox"/> I.D. Card No. / Passport No.* 身份證號碼 / 護照號碼* (* If non-permanent I.D. Card holder or Non-HK Resident 如非香港永久性居民持有人或香港住戶)	_____ (Please attach copy 請附上副本)	_____ (Please attach copy 請附上副本)
6. <input type="checkbox"/> Nationality 國籍 (Please provide certified copy of the Passport. 請提供護照的認證副本。)		
7. <input type="checkbox"/> Residential address and Correspondence address in English 英文住宅及通訊地址	<input type="checkbox"/> Correspondence Address 通訊地址 (Please submit Address Proof. 請遞交住址證明。) _____ The following address applies to all policies under my ownership 以下新地址將適用於本人為保單主權人之所有保單 <input type="checkbox"/> The follow address applies to only the specified policy(ies) written below 此表格下方列明之保單 _____ Residential Address will also be changed as Correspondence Address stated on this form. Otherwise please specify below. 住宅地址將同時更改至此表格上填寫之通訊地址，否則請於下方例明。 <input type="checkbox"/> Residential Address 住宅地址 (Please submit Address Proof. 請遞交住址證明。) _____ _____	<input type="checkbox"/> Correspondence Address 通訊地址 (Please submit Address Proof. 請遞交住址證明。) _____ The following address applies to all policies under my ownership 以下新地址將適用於本人為保單主權人之所有保單 <input type="checkbox"/> The follow address applies to only the specified policy(ies) written below 此表格下方列明之保單 _____ Residential Address will also be changed as Correspondence Address stated on this form. Otherwise please specify below. 住宅地址將同時更改至此表格上填寫之通訊地址，否則請於下方例明。 <input type="checkbox"/> Residential Address 住宅地址 (Please submit Address Proof. 請遞交住址證明。) _____ _____

8. <input type="checkbox"/> Occupation & Job Duties 職業及職責		
9. <input type="checkbox"/> Contact Telephone No. 聯絡號碼	Home 住宅 _____ Country 國家 _____ Mobile 手提 _____ Country 國家 _____	Home 住宅 _____ Country 國家 _____ Mobile 手提 _____ Country 國家 _____
10. <input type="checkbox"/> E-mail Address 電郵地址		
11. <input type="checkbox"/> Specimen Signature 簽名式樣 (New Specimen Signature 新簽名式樣)		

Part II 第二部分 Change of Company Particulars 更改公司資料

Policyholder Particulars (if a body corporate) 新保單持有人資料 (如是法人團體)

1. Type of corporate 法人團體類別	<input type="checkbox"/> Corporation 公司	<input type="checkbox"/> Partnership 合夥業務	<input type="checkbox"/> Trust 信託	<input type="checkbox"/> Others 其他
1. Full Name 全名 English & Chinese 英文及中文				
2. Registered Address 登記地址				
3. Business Address 商業地址				
4. Correspondence Address 通訊地址				
5. Business Registration No. 商業登記號碼				
6. Certificate of Incorporation No. 公司註冊證書號碼				
7. Date of Incorporation 註冊日期				
8. Country of Incorporation 註冊國家				
10. Telephone No. 電話號碼				
11. Country of Telephone No. 電話號碼之所屬國家				
12. Relationship with Insured 與受保人關係				

Part III 第三部分 Change of Sum Assured 更改投保額

I/We request to change the Sum Assured of this Policy to: USD 美元 _____
本人/我們要求將此保單之投保額更改為:

Please note: 請注意:

- [1] Application for Change of Sum Assured can only be accepted after the first Policy Anniversary;
更改投保額之申請只會在首個保單週年日後才被接受;
- [2] You are required to complete a new Insurance Application Form and provide evidence of insurability according to the amount of increase.
閣下應另外填寫一份新的申請表及根據增加的投保額提供可保性之證明; 增加投保額可能會增加保單行政費。
An increase of the Policy Administration Charge may result from any increase of the sum assured;
- [3] Reduction of Sum Assured is subject to a minimum remaining Sum Assured requirement. Surrender charge may apply for any reduction of change in Sum Assured;
扣減投保額受最低之投保額限制及可引致退保費用;
- [4] Please refer to your Policy contract regarding the terms and conditions for Change of Sum Assured.
請參閱閣下之保單合約有關更改投保額之條款及條件。

Part IV 第四部分 Change of Life Insured 更改受保人

Please note: 請注意:

- [1] This change request is only applicable to certain policies. Please refer to your Policy contract regarding the terms and conditions for Change of Life Insured.
此更改類別只適用於特定之保單。請參閱閣下之保單合約有關更改受保人之條款;
- [2] The new eligible Life Insured is required to complete a new Application Form and provide evidence of insurability according to the Sum Assured amount;
新受保人需要填寫一份新的申請表, 及根據其投保額提供可保性之證明;
- [3] Cost of insurance, Policy Administration Fee and other terms and conditions will be affected. One off Administration Charge may apply at Generali's discretion regardless of whether the application is successful. Please refer to your Policy contract and discuss with your insurance intermediary for details.
保險費用, 保單行政費用及其他條款將會受到影響。無論是次申請是否成功, 忠意有權收取一次性的行政費。詳情請參閱閣下之保單合約及向閣下的保險中介人查詢。

Part V 第五部分 Change of Beneficiary 更改受益人

If this section is left blank, all benefit under this policy shall be paid towards the New Policyholder if the New Policyholder is alive, otherwise to the New Policyholder's own estate. 如留空此部分，所有保障金額將歸屬新保單持有人，若新保單持有人尚存；否則全數將撥作新保單持有人的遺產處理。

The Percentage of Share should be in whole number and the total percentage should equal 100%.

分配比例之百分比必須為整數及總數相等於 100%。

If more than one beneficiary is designated, all policy proceeds will be made in equal share to the surviving beneficiaries, unless herein specified.

如受益人超過一人，除非在此列明各分配比例，否則保單之所有利益將平均分配予各在生之受益人。

Secondary Beneficiary 次位受益人

1. The person shall be entitled to death proceeds if all Primary Beneficiaries cannot survive the death of insuree.
在所有基本受益人都無法於受保人去世時尚生存，此人將收到身故賠償。
2. If the Secondary Beneficiary is blank, existing records of Secondary Beneficiary(ies) remain unchanged.
如次位受益人為空白，現時次位受益人記錄維持不變。

a. Individual Beneficiary 個人受益人

Priority 優先次序	Name of Beneficiary 受益人姓名 English & Chinese 英文及中文	Relationship with Insured 與受保人 關係	Sex 性別	Date of Birth 出生日期 dd / mm / yyyy 日/月/年	ID Card/ Passport No. 身份證/ 護照號碼	Country of Birth 出生 國家	Country of Residence 居住國家	Tax Residence 稅務國家	Share (%) (Total 100%) 分配比例 (%) (合共百分 之一百)
<input type="checkbox"/> Primary 基本 <input type="checkbox"/> Secondary 次位									
<input type="checkbox"/> Primary 基本 <input type="checkbox"/> Secondary 次位									
<input type="checkbox"/> Primary 基本 <input type="checkbox"/> Secondary 次位									
<input type="checkbox"/> Primary 基本 <input type="checkbox"/> Secondary 次位									
<input type="checkbox"/> Primary 基本 <input type="checkbox"/> Secondary 次位									

b. Corporate Entity Beneficiary 法人團體受益人

Priority 優先次序	Name of Beneficiary 受益人姓名 English & Chinese 英文及中文	Relationship with Insured 與受保人 關係	Entity type 公司實體	Date of Incorporation 註冊日期	Country of Incorporation 註冊國家	Country of Business 營業國家	Tax Jurisdiction 稅務管轄區	Share (%) (Total 100%) 分配比例 (%) (合共百分 之一百)
<input type="checkbox"/> Primary 基本 <input type="checkbox"/> Secondary 次位			<input type="checkbox"/> Corporation 公司 <input type="checkbox"/> Partnership 合夥業務 <input type="checkbox"/> Trust 信託 <input type="checkbox"/> Others 其他:					
<input type="checkbox"/> Primary 基本 <input type="checkbox"/> Secondary 次位			<input type="checkbox"/> Corporation 公司 <input type="checkbox"/> Partnership 合夥業務 <input type="checkbox"/> Trust 信託 <input type="checkbox"/> Others 其他:					
<input type="checkbox"/> Primary 基本 <input type="checkbox"/> Secondary 次位			<input type="checkbox"/> Corporation 公司 <input type="checkbox"/> Partnership 合夥業務 <input type="checkbox"/> Trust 信託 <input type="checkbox"/> Others 其他:					

Part XI 第十一部分 Other Change 其他之更改

Part XII 第十二部分 Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明

- a. From time to time, it is necessary for you to supply Generali Life (Hong Kong) Limited / Assicurazioni Generali S.p.A. Hong Kong Branch (whichever applicable) ("Generali") with data about yourself(ves), policyholder(s), life insured(s), beneficiary(ies), claimant(s), and/or other relevant individuals (the "Personal Data") in connection with the provision of insurance and/or related products and services to you, the processing of claims under insurance policies issued and/or arranged by Generali, and/or the processing of any or all other requests, enquiries and complaints from you. 閣下須不時向忠意人壽(香港)有限公司/忠意保險有限公司香港分行(如適用)("忠意")提供關於閣下自己、保單持有人、受保人、受益人、索償人及/或其他有關人士的資料("個人資料"),以讓忠意為閣下提供保險及/或相關產品與服務,處理經由忠意發出及/或安排的保單之下的索償事宜,及/或處理閣下提出的任何或所有其他要求、查詢和投訴。
- b. Provision of the Personal Data to Generali by you is voluntary. However, failure to supply the Personal Data may result in Generali being unable to provide insurance and/or related products and services to you, process claims under insurance policies issued and/or arranged by Generali, and/or process any or all other requests, enquiries, or complaints from you. 閣下是自願向忠意提供個人資料的。然而,若閣下未能提供個人資料,可能導致忠意不能夠為閣下提供保險及/或相關產品與服務,處理經由忠意發出及/或安排的保單之下的索償事宜,及/或處理閣下提出的任何或所有其他要求、查詢和投訴。
- c. The purposes for which the Personal Data may be used are as follows: (i) processing (including, without limitation, underwriting) and/or approving applications for insurance and/or related products and services, and any addition, alteration, variation, cancellation, renewal and/or reinstatement of such products and services; (ii) administering insurance policies issued and/or arranged by Generali; (iii) processing (including, but not limited to, investigating, analyzing, assessing and adjudicating) and/or settlement of claims under insurance policies issued and/or arranged by Generali; (iv) exercising rights of subrogation, if applicable; (v) collection of amounts outstanding (if any) from customers; (vi) arranging coinsurance and/or reinsurance in respect of the insurance policies issued and/or arranged by Generali; (vii) communicating with customers via telephone, mail, e-mail, facsimile and other communication means; (viii) customer services (including, but not limited to, processing enquiries and complaints), marketing, and other related activities; (ix) conducting data matching procedures; (x) designing insurance and/or related products and services for customers' use; (xi) marketing insurance and/or other related products and services of Generali and/or its affiliated companies (which includes, but are not limited to, its group companies, parent company, trust companies of Generali's parent company (hereinafter such affiliated companies are collectively referred to as the "Affiliated Companies"); (xii) direct marketing of insurance and/or other related products and services subject to your prior prescribed consent (if any), and you can exercise the right of opt-out by notifying Generali at any time; (xiii) statistical or actuarial research of Generali, its Affiliated Companies, relevant insurance industry associations or federations, supervisory authority, government department and/or other competent authority; (xiv) complying with the requirements under any laws, rules, regulations, codes, guidelines, court orders, compliance policies and procedures, and any other relevant requirements which Generali and/or its Affiliated Companies are expected to comply with, including, without limitation, making disclosures of the relevant information; and (xv) fulfilling any other purposes directly relating to (i) to (xiv) above. 個人資料可被用於以下用途: (i) 處理(包括但不限於承保)及/或審批保險及/或相關產品與服務的申請,以及該等產品與服務的任何附加、更改、變更、取消、續期及/或復效; (ii) 管理經由忠意發出及/或安排的保單; (iii) 處理(包括但不限於調查、分析、評估和裁定)及/或理賠經由忠意發出及/或安排的保單之下的索償事宜; (iv) 如適用的話,行使代位權; (v) 向客戶追收尚欠金額(如有); (vi) 經由忠意發出及/或安排的保單之下籌劃共同保險及/或再保險; (vii) 透過電話、郵件、電郵、傳真及其他通訊方式與客戶通訊; (viii) 客戶服務(包括但不限於處理查詢和投訴)、推銷,以及其他相關活動; (ix) 進行資料核對程序; (x) 設計保險及/或相關產品與服務供客戶使用; (xi) 推銷忠意及/或忠意的關聯公司(包括但不限於本集團的公司、母公司、本母公司的信託公司(該等關聯公司在下文合稱為「關聯公司」)的保險及/或其他相關產品與服務; (xii) 就閣下事前訂明的同意(如有)約束之下,直接促銷保險及/或其他相關產品與服務,而閣下可在任何時間知會忠意以行使撤回同意的權利; (xiii) 忠意、關聯公司、相關的保險業協會或聯會、監管當局、政府部門及/或其他法定監管機構的統計或精算研究; (xiv) 遵從任何法律、規則、規例、守則、指引、法院命令、合規政策和程序的規定,以及忠意及/或關聯公司應要遵守的任何其他有關規定,包括但不限於披露有關資料;及(xv) 實現與上述(i)至(xiv)直接有關的任何其他用途。
- d. The Personal Data held by Generali shall be kept confidential, but Generali may provide the Personal Data to the following parties (whether within or outside the Hong Kong Special Administrative Region) for the purposes set out in paragraph (c) above, without prior notification to you and/or any other relevant individuals to whom the Personal Data is related: (i) agents, intermediaries, claims investigation companies, coinsurance companies, reinsurance companies, third party service providers, banks and credit-card companies, health and medical organizations, professional advisers, contractors, business partners, and/or any other relevant parties, as appropriate, who provide administrative, telecommunication, computer, payment, marketing, investigation, advisory and/or other services to Generali in connection with the operation of its business; (ii) relevant insurance industry associations or federations, and/or members of such industry associations or federations; (iii) overseas locations or branches, as appropriate, of Generali, and/or its Affiliated Companies; (iv) persons to whom Generali and/or its Affiliated Companies are under an obligation to make disclosure under the requirements of any laws, rules, regulations, codes, guidelines, court orders, compliance policies and procedures, and any other relevant requirements which Generali and/or its Affiliated Companies are expected to comply with; (v) any court, supervisory authority, government department or other competent authority (including, without limitation, tax authority) under any laws binding on Generali and/or its Affiliated Companies; (vi) lawful successors or assigns of Generali; and (vii) persons who owe a duty of confidentiality to Generali and/or its Affiliated Companies. 由忠意持有的個人資料將受到保密,但忠意可依據以上(c)段所列的用途向以下各方(不論在香港特別行政區境內還是境外)提供個人資料,事前無須知會閣下及/或該等個人資料所涉及的任何其他有關人士: (i) 就忠意的業務營運向忠意提供行政、電訊、電腦、付款、推銷、調查、諮詢及/或其他服務的代理人、中介人、索償調查公司、共同保險公司、再保險公司、第三方服務提供商、銀行及信用卡公司、健康及醫療機構、專業顧問、承包商、業務夥伴及/或任何其他有關各方,以適用者為準; (ii) 相關的保險業協會或聯會,及/或該等協會或聯會的成員; (iii) 忠意及/或關聯公司的海外辦事處或分行,以適用者為準; (iv) 根據任何法律、規則、規例、守則、指引、法院命令、合規政策和程序的規定,以及應要遵守的任何其他有關規定之下,忠意及/或關聯公司負有義務須向其作出披露的人士; (v) 根據對忠意及/或關聯公司有約束力的任何法律之下,忠意及/或關聯公司須向其提供資料的任何法院、監管當局、政府部門或其他法定監管機構(包括但不限於稅務局); (vi) 忠意的合法繼承人或受讓人;及 (vii) 對忠意及/或關聯公司負有保密責任的人士。
- e. Generali may verify any or all of the Personal Data by using information collected and released or transferred by relevant insurance industry associations or federations, and/or members of such industry associations or federations. 忠意可使用由相關的保險業協會或聯會及/或該等協會或聯會的成員所收集及發放或轉移的資料,來核實任何或所有個人資料。
- f. In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance: (i) any individual has the right to: (A) check whether Generali holds data about him / her and, if so, obtain a copy of such data; (B) require Generali to correct any data relating to him / her that is inaccurate; and (C) ascertain Generali's policies and practices in relation to data and to be informed of the kind of data held by Generali; and (ii) Generali has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request. 根據《個人資料(私隱)條例》: (i) 任何人士均有權: (A) 查詢忠意有沒有持有其資料;如有的話,可取得一份該等資料; (B) 要求忠意改正其任何不正確的個人資料;及 (C) 查明關於忠意的個人資料政策和處事常規,並可獲通知有關忠意所持個人資料的種類;及 (ii) 忠意有權就處理任何查閱個人資料的要求之下收取合理的費用。
- g. The person to whom requests for access to data and/or correction of data and/or for information regarding policies and practices and kinds of data held are to be addressed as follows: Personal Data Protection Officer, Generali Life (Hong Kong) Limited / Assicurazioni Generali S.p.A. Hong Kong Branch (whichever applicable), 21/F, Cityplaza One, 1111 King's Road, Taikoo Shing, Hong Kong. 如欲查閱及/或改正個人資料及/或查詢關於忠意的政策和處事常規及所持個人資料的種類,請向以下人員提出要求:個人資料保護主任,閣下須不時向忠意人壽(香港)有限公司/忠意保險有限公司香港分行,香港英皇道1111號中心太古城一期21樓。

Note: In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this Personal Information Collection Statement, the English version shall prevail. 附註:本收集個人資料聲明的英文及中文版本之間如有任何歧義,概以英文版本為準。

Part XIII 第十三部分 Use and Provision of Personal Data in Direct Marketing 於直接促銷中使用及提供個人資料

(This section forms part of the **Personal Information Collection Statement**. 本節條文是組成「**收集個人資料聲明**」的一部分。)

- a. The **Personal Data**, including but not limited to, name, contact details, other products and services portfolio information, transaction pattern and behavior, financial background and demographic information may be used for the purpose of direct marketing:
個人資料, 包括但不限於, 姓名、聯絡的詳細資料、其他產品及服務組合資料、交易模式及行為, 財務背景及人口統計資料可被用作於直接促銷:
- i) insurance and/or other related products and services of **Generali** and its **Affiliated Companies**;
忠意及關聯公司的保險及/或其他相關產品與服務;
- ii) insurance and/or other related products and services of **Generali's** co-branding partners (the names of such co-branding partners can be found in the application form(s), proposals, brochures and/or advertising leaflet(s)/ poster(s) for the relevant products and services, as appropriate) and/or third parties selected by **Generali**;
忠意跟聯名品牌夥伴的保險及/或其他相關產品與服務 (聯名品牌夥伴之名稱將載於相關產品及服務的申請表、建議書、宣傳小冊子及/或廣告單張/海報, 以適用者為準) 及/或**忠意**所選定的第三方;
- iii) reward, loyalty and/or privileges programs/ plans of **Generali**, its **Affiliated Companies** and co-branding partners.
忠意, **關聯公司**及聯名品牌夥伴的獎賞、忠誠及/或優惠項目/計劃。
- b. The **Personal Data** may also be provided to **Generali's** **Affiliated Companies**, co-branding partners and third party service providers selected by **Generali** for the purpose set out in paragraph (1) above, including, without limitation, call centres.
就以上(1)段所述的用途, **個人資料**亦可被提供予**忠意**的**關聯公司**, 聯名品牌夥伴及**忠意**所選定的第三方服務提供商, 包括但不限於, 客戶服務中心。
- c. **Generali** requires your consent (which includes an indication of no objection) to the use of **Personal Data** for the purpose set out in this section. If you do not wish **Generali** to use or provide to other parties the **Personal Data** for the purpose of direct marketing, you may exercise the opt-out right below or by notifying **Generali** at any time thereafter.
忠意須獲閣下允許(包括表示不反對)**忠意**可按照本節條文所述的用途使用**個人資料**。若閣下不希望**忠意**使用或向第三方提供**個人資料**作直接促銷用途, 閣下可於下方行使退出權利或於日後任何時間知會**忠意**。

Please tick ("✓") the boxes below if you do not agree with the following use(s) of the **Personal Data** in direct marketing.

如閣下不同意**個人資料**用作下列直接促銷用途, 請在以下方格內加上剔號("✓"):

I/ We do not consent to the provision of the **Personal Data** to the third parties as described herein for the purpose of direct marketing.

本人/我們不允許**忠意**向本文所述的第三方提供**個人資料**作直接促銷用途。

I/ We do not consent to the use of the **Personal Data** by **Generali** for the purpose of direct marketing.

本人/我們不允許**忠意**使用**個人資料**作直接促銷用途。

(If you do not tick the boxes but sign below, you will be regarded as having indicated you have no objection (i.e. you consent) to the use or transfer to third parties of the Personal Data for the purpose of direct marketing by Generali.)

若閣下沒有在方格內加上剔號但於下方簽署, 閣下會被視之為不反對(即閣下允許)忠意使用或向第三方提供個人資料作直接促銷用途。)

Note: In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this Personal Information Collection Statement, the English version shall prevail. 附註: 本收集個人資料聲明的英文及中文版本之間如有任何歧義, 概以英文版本為準。

Part XIV 第十四部分 Foreign Account Tax Compliance Act Statement 海外帳戶稅收合規法案聲明

Under the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA"), a foreign financial institution ("FFI") is required to report to the U.S. Internal Revenue Service ("IRS") certain information on U.S. persons that hold accounts with that FFI outside the U.S. and to obtain their consent to the FFI passing that information to the IRS. An FFI which does not sign or agree to comply with the requirements of an agreement with the IRS ("FFI Agreement") in respect of FATCA and/or who is not otherwise exempt from doing so (referred to as a "nonparticipating FFI") will face a 30% withholding tax ("FATCA Withholding Tax") on all "withholdable payments" (as defined under FATCA) derived from U.S. sources (initially including dividends, interest and certain derivative payments). 在美國的《海外帳戶稅收合規法案》("《合規法案》")下, 海外金融機構須就美國人於海外金融機構之非美國境內之帳戶, 向美國國稅局匯報有關資料及取得客戶同意海外金融機構可向美國國稅局匯報有關資料。海外金融機構如有簽署或同意遵守《合規法案》下的協議(即《海外金融機構協議》)有關之要求, 及/或未獲得相關豁免遵守相關要求(以上海外金融機構統稱為《不參與合規法案之海外金融機構》), 其所有源自美國的付款中可預扣款項(在合規法案中已闡明)將被徵收百分之三十之預扣稅("《合規法案預扣稅》")(初步包括紅利、利息及及一些衍生款項)。

The U.S. and Hong Kong have agreed an inter-governmental agreement ("IGA") to facilitate compliance by FFIs in Hong Kong with FATCA and which creates a framework for Hong Kong FFIs to rely on streamlined due diligence procedures to (i) identify U.S. indicia, (ii) seek consent for disclosure from its U.S. policyholders and (iii) report relevant tax information of those policyholders to the IRS. 美國政府與香港政府已簽訂("《跨政府協議》")促使香港的海外金融機構遵守合規法案, 及提供一個框架讓香港的海外金融機構能有效率的進行盡職審查以(i) 識別美國身份標記, (ii) 徵求美國保單持有人同意披露及(iii) 向美國國稅局匯報美國保單持有人相關稅務資料。

FATCA applies to Generali Life (Hong Kong) Limited/ Assicurazioni Generali S.p.A. Hong Kong Branch (whichever applicable) (hereinafter "Generali"), and this Policy. Generali is a participating FFI and committed to complying with FATCA. To do so, Generali requires you to: 合規法案適用於忠意人壽(香港)有限公司/ 忠意保險有限公司香港分行(如適用)(下稱「忠意」)及此保單。忠意是一間參與合規法案之海外金融機構, 及致力遵守合規法案。因此, 忠意需要閣下:

- (i) provide to Generali certain information including, as applicable, your U.S. identification details (e.g. name, address, the U.S. federal taxpayer identifying numbers, etc); and 提供相關資料予忠意, 如適用, 包括閣下的美國身份證明資料(如姓名、地址、美國聯邦納稅人識別號碼等); 及
- (ii) consent to Generali reporting this information and your account information (such as account balances, interest and dividend income and withdrawals) to the IRS. 同意忠意向美國國稅局匯報此資料及閣下之帳戶資料, (如帳戶結存、利息、紅利收入及提款。)

If you fail to comply with these obligations (being a "Non-Compliant Accountholder"), Generali is required to report "aggregate information" of account balances, payment amounts and number of non-consenting U.S. accounts to IRS. 如閣下未能遵從以上要求(即為《不遵從合規法案之戶口持有人》), 忠意須向美國國稅局匯報帳戶結存、款項及不同意披露的美國帳戶數目之綜合資料。

Generali could, in certain circumstances, be required to impose FATCA Withholding Tax on payments made to, or which it makes from, your Policy. Currently the only circumstances in Generali may be required to do so are: 忠意, 在某些情況下, 可能被要求在閣下保單付款中徵收合規法案預扣稅。現時忠意只會在以下情況徵收合規法案預扣稅:

- (i) if the Inland Revenue Department of Hong Kong fails to exchange information with the IRS under IGA (and the relevant tax information exchange agreement between Hong Kong and the U.S.), in which case Generali may be required to deduct and withhold FATCA Withholding Tax on withholdable payments made to your Policy and remit this to the IRS; and 若香港稅務局未能與美國國稅局就跨政府協議(及有關香港與美國之間的稅務資料交換協定)交換資料, 忠意可能需要從閣下保單的可預扣款項中扣除及預扣合規法案之預扣稅及匯出予美國國稅局; 及
- (ii) if you are (or any other account holder is) a nonparticipating FFI, in which case Generali may be required to deduct and withhold FATCA Withholding Tax on withholdable payments made to your Policy and remit this to the IRS. 如閣下(或任何一位帳戶持有人)是不參與合規法案之金融機構, 忠意可能需要從閣下保單的可預扣款項中扣除及預扣合規法案之預扣稅及匯出予美國國稅局。

You should seek independent professional advice on the impact FATCA may have on you or your Policy. 有關合規法案對閣下及閣下保單之影響, 請諮詢獨立的專業意見。

If the Policyholder is an individual, please complete the declaration below and provide the information requested. If the Policyholder is an entity (including but not limited to a trust or a company), such entity does not need to complete the declaration below but must complete a separate form "FATCA Self-Certification for Entities" or "Form W-8BEN-E" or "Form W-8IMY" or "Form W-9". 如果保單持有人為個人, 請填妥以下聲明以及提供所須的資料。如果保單持有人為機構(包括但不限於信託或公司), 該機構則不須填寫下列聲明, 但其必須填妥另一份「海外帳戶稅收合規法案公司客戶聲明書」或「W-8BEN-E 表格」或「W-8IMY 表格」或「W-9 表格」。

Declaration 聲明

Please declare whether you are a U.S. resident for tax purposes* or not by ticking below check box. 請閣下在下方加上「✓」號以聲明閣下是否美國稅務居民*。

- I/We declare that I am/ we are not a U.S. resident for tax purposes *at the time of signing this declaration. 本人/我們聲明於簽署本聲明時並非美國稅務居民*。
- I/We declare I am/ we are a U.S. resident for tax purposes* at the time of signing this declaration. 本人/我們聲明於簽署本聲明時是美國稅務居民*。

I/We acknowledge that Generali may transfer any required information to the Tax Authorities in or outside Hong Kong to comply with FATCA obligations and waive all rights I/we have, if any, to prohibit or restrict such disclosure. 本人/我們確認忠意可將所需資料轉移到香港境內及境外地區之稅務機關以遵守合規法案的責任，如適用時，本人/我們願意放棄所有禁止或限制該披露之權利。

U.S. Taxpayer Identification Number (TIN):
美國納稅人識別號碼：

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

* A U.S. resident for tax purposes includes but is not limited to any individual who is a U.S. citizen or U.S. resident alien (such as a "Green Card" holder). 美國稅務居民包括但不限於任何具有美國公民或美國居住外國人（如「綠卡持有人」）身份的個人。

Note: In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this Section, the English version shall prevail.

附註：本部分之英文及中文版本之間如有任何歧義，概以英文版本為準。

Part XV 第十五部分 Automatic Exchange of Financial Account Information 自動交換財務帳戶資料

Under the laws, regulations and international agreements for the implementation of automatic exchange of financial account information ("AEOI"), financial institutions are required to identify account holders (including certain policyholders and beneficiaries) and controlling persons of certain entity policyholders who are reportable foreign tax residents and report their information (including but not limited to their name, address, jurisdiction(s) of tax residence, tax identification number in that jurisdiction(s), account balance and income information) to the local tax authority where the financial institution operates. The local tax authority will provide this information to the tax authority of the reportable foreign tax resident's country of tax residence on a regular, annual basis. The information provided to Generali will be used for the purpose of AEOI. This information and other information regarding the account holder may be transmitted by Generali to the Hong Kong Inland Revenue Department ("IRD") or any other relevant domestic or foreign tax authority for transfer to the tax authority of another jurisdiction. Please browse the IRD website for guidance on AEOI in Hong Kong: http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm.

根據實施的自動交換財務帳戶資料（「自動交換資料」）的法律、法規及國際協定，財務機構須辨別具有須申報外國稅務居民身份的帳戶持有人（包括某些帳戶持有人及保單受益人）和某些機構保單持有人的控權人，並向財務機構營運當地的稅務部門申報其稅務資料（包括但不限於姓名、地址、稅務居住地、該稅務居住地的稅務編號、帳戶結餘及收入資料）。當地稅務部門將每年定期把上述資料交予須申報外國稅務居民所屬稅務居住地的相關稅務部門。忠意會將收集的稅務資料用於自動交換資料。這些資料以及其他關於帳戶持有人的資料可能會被傳遞給香港稅務局或其他本地或海外稅務部門用於轉交其他司法管轄區的稅務部門。有關香港實施自動交換資料的指南，請瀏覽香港稅務局網站：http://www.ird.gov.hk/chi/tax/dta_aeoi.htm。

The information required in this Part and the information regarding your name, residence address and date of birth in this form constitute a self-certification for AEOI purposes. It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular and knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular.

在本部分中收集的資料、關於在本表格的閣下姓名、住址和出生日期之資料，將共同組成用於自動交換資料的自我證明。根據《稅務條例》第 80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。

You must report all changes in your tax residence status to Generali within 30 days of that change. 閣下必須在閣下的稅務居民身份發生任何變動後的 30 日內，向忠意申報該等變動。

You should seek independent professional advice on the impact AEOI may have on you or your Policy. 閣下應就自動交換資料對閣下保單造成的影響，諮詢獨立的專業意見。

If the Policyholder is an individual, please complete the declaration below and provide the information requested. If the Policyholder is an entity (including but not limited to a trust or a company), such entity does not need to complete the declaration below but must complete separate forms titled "Entity Tax Residency Self-Certification Form" which shall form part of this form.

如果保單持有人為個人，請填妥以下聲明以及提供所須的資料。如果保單持有人為機構（包括但不限於信託或公司），該機構則不須填寫下列聲明，但其必須填妥另一份「實體稅務居民身分自我證明表格」；填妥後該表格會構成本表的一部分。

Declaration 聲明

Please declare your jurisdiction of tax residence for tax purposes by ticking below check box.

請在下方適當空格內加上「✓」號，以申報閣下的稅務居住地。

- I/We declare that I am / we are Hong Kong resident(s) for tax purposes **and** that I am / we are not resident(s) for tax purposes of any jurisdiction other than Hong Kong at the time of signing this declaration. 本人 / 我們謹此聲明，在簽署本聲明時，本人 / 我們是香港的稅務居民，而且本人 / 我們並非任何香港以外司法管轄區的稅務居民。
- I/We declare I am / we are resident(s) for tax purposes of a jurisdiction other than Hong Kong at the time of signing this declaration. 本人 / 我們謹此聲明，在簽署本聲明時，本人 / 我們是在香港以外的司法管轄區的稅務居民身份。

Jurisdiction of Residence 稅務居住地	TIN 稅務編號	Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如沒有提供稅務編號，填寫理由 A、B 或 C	*Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B 如選擇理由 B，請提供帳戶持有人不能取得稅務編號的原因
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B* <input type="checkbox"/> C	
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B* <input type="checkbox"/> C	
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B* <input type="checkbox"/> C	
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B* <input type="checkbox"/> C	
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B* <input type="checkbox"/> C	

Note 註

If you are a resident for tax purposes of any jurisdiction other than Hong Kong, then you must complete the above table indicating (a) your jurisdiction of residence where you are a **resident for tax purposes** and (b) your TIN for each jurisdiction indicated. Indicate **all** (not restricted to five) jurisdictions of residence. If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s).

如果閣下是香港以外司法管轄區的稅務居民，閣下須填妥上列表格，列明（一）閣下所屬的稅務居住地；以及（二）閣下所屬各稅務居住地的稅務編號。請列明閣下所屬的全部（而不限於五個）稅務居住地。如果表格中的空格不敷應用，請另紙填寫。

If this form is completed by more than one Policyholder, and one or more of the Policyholders is a resident for tax purposes of any jurisdiction other than Hong Kong, then each of the Policyholders must complete a separate "Individual Tax Residency Self-Certification Form".

如果本表格由多於一名保單持有人填寫，而且其中一個或多個保單持有人是任何香港以外司法管轄區的稅務居民，則各保單持有人均須各自填妥另一份「個人稅務居民身分自我證明表格」。

If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason A, B or C:

Reason A – The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

Reason B – The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.

Reason C – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.

如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由 A、B 或 C：

理由 A – 帳戶持有人的稅務居住地並沒有向其居民發出稅務編號。

理由 B – 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，請提供帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。

理由 C – 帳戶持有人毋須提供稅務編號。稅務居住地的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。

I/We acknowledge that Generali may transfer any required information to the IRD, and the IRD may exchange this information with tax authorities outside Hong Kong, and waive all rights I/we have, if any, to prohibit or restrict such disclosure.

本人 / 我們確認，忠意可向香港稅務局轉交本表格所載資料，香港稅務局又可將這些資料交換至香港以外的稅務部門；本人 / 我們放棄任何本人 / 我們所擁有的關於禁止或限制上述資料披露之全部權利（如有）。

I/We undertake to advise Generali of any change in circumstances which affects my/our tax residence status or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Generali with a suitably updated form within 30 days of such change in circumstances.

本人 / 我們承諾，如情況發生改變以致影響的本人 / 我們的稅務居民身份，或導致本表格所載的資料變得不正確，本人會通知忠意，並會在情況發生改變後三十日內，向忠意提交一份已適當更新的自我證明表格。

Note: In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this Section, the English version shall prevail

附註：本部分之英文及中文版本之間如有任何歧義，概以英文版本為準。

Part XVI 第十六部分 Declaration and Authorization 聲明及授權

1. I / We acknowledge that I / we have been provided with a copy of the Personal Information Collection Statement (the "Statement") issued by Generali Life (Hong Kong) Limited / Assicurazioni Generali S.p.A. Hong Kong Branch (whichever applicable) ("Generali"). I / We confirm that I / we have read and understood the Statement. I / We agree that Generali may collect, use, store, disclose, transfer and otherwise process my / our personal data in accordance with the terms of the Statement. I / We further confirm that I / we have obtained the express consent of the Proposed Insured and any other relevant individuals (where applicable) for providing their personal data to Generali for the purposes stated in the Statement and for allowing Generali to collect, use, store, disclose, transfer and otherwise process such personal data in accordance with the terms of the Statement.

本人 / 我們確認，本人 / 我們已獲提供一份由忠意人壽(香港)有限公司/ 忠意保險有限公司香港分行（如適用）（「忠意」）發出的收集個人資料聲明（「該聲明」）。本人 / 我們確認已經閱讀並且明白該聲明。本人 / 我們同意忠意可依照該聲明的條款收集、使用、儲存、披露、轉移及以其他方式處理本人 / 我們的個人資料。本人 / 我們進一步確認，本人 / 我們已獲得準受保人和任何其他有關人士（如適用的話）的明示同意，可以按照該聲明所述的用途將他們的個人資料提供給忠意，並允許忠意可依照該聲明的條款收集、使用、儲存、披露、轉移及以其他方式處理該等個人資料。

2. I/ We acknowledge I/we have read and understood the Foreign Account Tax Compliance Act Statement ("FATCA Statement") and Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI"). I / We agree with the terms and conditions as stated in the FATCA Statement and AEOI, including but not limited to Generali reporting of my / our Personal Data and account information and imposing FATCA Withholding Tax on the policy payment in accordance with the terms of the Statement.

本人 / 我們確認已經閱讀並且明白海外帳戶稅收合規法案聲明（「合規法案聲明」）及自動交換財務帳戶資料（「自動交換資料」）。本人 / 我們同意「合規法案聲明」及「自動交換資料」所列之條款及條件，包括但不限於忠意可依照該聲明的條款匯報本人 / 我們的個人資料及賬戶資料，並從保單付款中徵收合規法案預扣稅。

3. I / We agree to indemnify and hold harmless Generali from any tax, costs, expenses, penalties or other charges arising from my/our or relevant parties of this policy's non-compliance of any tax obligations in relation to this Policy (including but not limited to the U.S. Excise Tax) brought against Generali by any relevant tax authorities (including but not limited to the U.S. Internal Revenue Service). I/ We agree Generali reserves the right to deduct such tax, costs, expenses, penalties or other charges from the account value, benefits, payments or other amount payable under this Policy or be directly reimbursed for such tax, costs, expenses, penalties or other charges by me/us.

若因本人 / 我們或與本保單有關人士不遵守任何納稅義務（包括但不限於美國工商稅），而使有關之稅務機構（包括但不限於美國國稅局）對忠意追討任何與本保單有關之稅費、成本、開支、罰款或其他費用，本人 / 我們同意全數賠償忠意，並同意忠意可從本保單中的賬戶價值、權益、付款或其他金額中扣除此類稅費、成本、開支、罰款或其他費用，或可向本人 / 我們直接追討此類稅費、成本、開支、罰款或其他費用。

4. I / We hereby declare and agree that all statements and information provided in this Policy Change Request Form are to the best of my / our knowledge and belief complete and true, and all such statements and information shall form the basis and become a part of the policy, and understand that if any such statement or information is incomplete or untrue, the coverage provided under the policy may be void. I / We hereby declare that no information (whether or not it is covered by this Policy Change Request Form) which may influence Generali's assessment and acceptance of this application has been withheld and understand that if I / We am / are uncertain as to whether or not a particular information is material, the information should be disclosed.

本人 / 我們在此聲明及同意，此更改保單申請表內所提供之一切陳述及資料，就本人 / 我們所知所信，均為事實之全部並確實無訛，及一切該等陳述及資料，將成為更改保單的根據，並作為保單一部分，並且明白若資料錯誤或不詳盡，可能導致保單之保障無效。本人 / 我們在此聲明，並無隱瞞任何足以影響忠意衡量應否接受此申請之事實（不論是否已包括在此更改保單申請表內）及假如未能確定某些資料是否重要，則應將有關事實予以披露。

5. I / We authorize Generali or any of its appointed medical examiners or laboratories to perform the necessary medical assessment and tests to evaluate the health status of myself / ourselves in relation to this application and any claim arising therefrom. If I / We fail to provide any information requested in this Policy Change Request Form, it may result in Generali's inability to process this application. I / We authorize any medical attendant, hospital, clinic, insurance company or other organization, institution or person, who / which has any records or knowledge of me / us or my / our health, to divulge to Generali or its authorized representatives or any reinsurers or any tribunal any information he or she or it may have with regard to me / us for the purpose of evaluating this application and any claim arising from the policy. A faxed or photographic copy of this authorization shall be as valid as the original.

本人 / 我們授權忠意或任何其委任之體檢醫生或化驗所，替本人 / 我們進行所需之醫療評估及測試，並對本人 / 我們之健康狀況進行審核及評估，作為處理本申請及其後與之有關的賠償事宜。如本人 / 我們不能提供任何此更改保單申請表所需的資料，忠意可能因此不能處理此更改保單之申請。本人 / 我們謹此授權任何註冊西醫、醫院、診所、保險公司及機構、其他組織或人士，凡知道或擁有有關本人 / 我們或本人 / 我們健康狀況之資料者，均可將該等資料提供給忠意或其授權代表或再保險公司或仲裁機構以作評核本保險申請及其後與保單有關的賠償事宜之用。此授權文件之傳真或影印本皆與正本同樣有效。

6. I/We, the Policyholder, hereby request that this policy be changed in accordance with the above particulars with the understanding and agreement that a copy of this request shall be attached to and formed part of the said policy.

本人 / 我們，作為保單持有人，在此要求保單按照上述細則更改，本人 / 我們明白及同意此申請表之副本將附於此保單合約內，且成為上述保單合約的一部分。

7. This request is not valid until it is recorded as received by Generali and it is finally confirmed as accepted by Generali by way of Endorsement or letter.

此申請須由忠意確實接收及存檔，並經批准及發出批註或確認信後方為有效。



8. I/We understand that a false statement or misrepresentation of tax status by a U.S. person could lead to penalties under the U.S. laws. If my/ our tax status change and I/we become a U.S. person or a resident for tax purposes in any jurisdiction not previously reported to Generali, I/we must notify Generali no later than thirty (30) days.
 本人 / 我們明白，根據美國法律，任何美國人士就其稅務狀況作出虛假或失實陳述，將會受到刑罰。若本人/我們的稅務狀況有更改，或成為美國人士，或者成為任何本人 / 我們未曾向忠意進行申報的司法管轄區之稅務居民，本人/ 我們會於三十日內通知忠意。
9. I / We confirm and acknowledge that :
 本人 / 我們同意和確認：
- (i) I / We shall be responsible for observing and complying with all applicable laws and regulations of any relevant jurisdiction;
 本人/我們將有責任遵守任何有關司法管轄區之所有適用法律和法規之要求；
 - (ii) If necessary, I / We shall consult independent professional advisers concerning financial, tax, legal or regulatory consequences of purchasing, holding, withdrawing, redeeming, disposing or exercising any rights of this policy. Generali has not provided any advice to me / us in respect of the taxation or citizenship ;
 如有需要，本人/我們將徵詢獨立專業顧問有關購買、持有、撤銷、贖回或以其他方式處置所發保單或行使保單任何權利可能引致的財務、稅務、法律或法規上的後果。忠意沒有就有關本人/我們之稅務或公民身份提供任何意見；
 - (iii) If Generali subsequently becomes aware that the policy issued is directly or beneficially owned by any person in breach of any applicable laws and regulations of any relevant jurisdiction, I / we may be required to redeem, surrender or withdraw from the policy
 若忠意其後發現所發保單因由任何人士直接或實益擁有，而該人士違反任何有關司法管轄區之適用法律和法規之要求，本人/我們可要求贖回或退保或撤銷該保單；
 - (iv) Should I / we be compelled by any applicable laws and regulations of any jurisdiction to redeem, surrender or withdraw from the policy, I / We shall bear any costs , loss or liability incurred as a result of such redemption, surrender or withdrawal;
 若本人/我們被任何司法管轄區之適用法律和法規要求贖回，退保或撤銷該保單，本人/我們願意承擔因此而引致的費用、損失或責任；
 - (v) Generali shall be entitled to, to the extent permitted by laws, submit or report any of my / our Personal Data and other information relating to this policy / application to the relevant governmental authorities, regulator(s), court(s), tribunal(s), administrative board(s) and / or law enforcement bodies (both local and overseas) (collectively known as "relevant authorities"). Generali shall also be entitled to reply to any inquiry from the relevant authorities in order to comply with all applicable laws and regulations of any relevant jurisdiction. I / We understand and acknowledge that Generali will not be able to provide any insurance or related product and service to me / us if I / we refuse to give the said express consent.
 忠意有權，在法律許可的範圍內，提交或報告有關本人/我們的個人資料和其他有關本保單或申請的資料予有關政府部門、監管機構、法院、法庭、行政委員會及/或執法機構（包括本地及海外）（統稱為「有關機構」）。忠意也有權就上述有關機構所提出之任何查詢作出回覆，以符合任何司法管轄區適用之法律和法規要求。本人/我們明白和確認，如果本人/我們拒絕給予上述事項之明示同意予忠意，忠意將無法提供任何保險或相關產品和服務予本人/我們。
10. I / We agree to indemnify Generali in respect of any false statement or misrepresentation regarding my / our nationality, residency or tax status.
 就有關本人/我們之國籍、居住地或稅務狀況，如有任何錯誤或不實的陳述，本人/我們同意對忠意作出賠償。
11. I / We confirm that I am / we are acting solely on my / our own behalf but not acting on behalf of another person in respect of the request of policy change such as in the capacity of trustee or agent. In the event that I am / we are acting on behalf of another person, I / we agree to provide any information or documentation including but not limited to any copies of identification documents of the principal / beneficial owner and any documentary proof of my / our legal capacity and authority in so acting.
 本人/我們確認本人/我們是僅以按本人/我們的名義行事，並不是代表他人如以受託人或代理人身份提出更改此保單之要求。倘若本人/我們是代表他人行事，本人/我們同意提供任何資料或文件，包括但不限於任何委託人/實益擁有人的身份證明文件副本及任何授予本人/我們具法律身份和授權的證明文件。
12. I / We confirm and understand that I am / we are required to provide valid documentary proofs (such as identity document or address proof) to Generali from time to time on myself / ourselves, the insured, the ultimate beneficial owner (if any), the authorized signatory(ies) (if any) or any relevant person of this policy for the purposes of customer due diligence pursuant to the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing (Financial Institutions) Ordinance (Cap 615) (or any applicable laws and legislations). If I / We fail to do so, or if the customer due diligence cannot be completed within a reasonable time for any reason, Generali reserves the rights to disprove the application, terminate the policy or cease the business relationship with me / us. Generali shall be entitled to deduct such applicable fees and charges and shall not be liable for any loss, damage, reimbursement or compensation in connection with such event.
 本人/我們確認及明白必須提供有效文件證明(如身份證明文件或地址證明)予忠意，讓忠意能按照《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集(金融機構)條例》(第 615 章) 所載(或所有適用法律和法規之要求)，不時對本人/我們、保單之受保人、最終實益擁有人(如適用)、獲授權簽署人士(如適用)或其他相關人士進行客戶盡職審查。如本人/我們未能符合此要求，或因任何理由由客戶盡職審查未能在合理時間內完成，忠意有權否決上述申請及/或終止此保單及/或終止與本人/我們的業務關係。忠意因此有權扣除適當的費用及收費，而不需向本人/我們承擔任何有關之損失，損害，償還和/或補償。
13. (Applicable only if the Applicant is body corporate) (只適用於法人之申請人)
 We undertake to inform Generali upon any change to (i) our particulars (such as name, registered address and ownership structure); (ii) the personal particulars of our shareholder(s) holding not less than 25% of total shares / voting rights; (iii) our director(s) / authorized signatory(ies) or his / her personal particulars and to provide relevant documentary proof(s) of such change to the satisfaction of Generali upon its request.
 我們保證會立刻通知忠意任何有關 (i) 我們資料之更改 (如名字、註冊地址及擁有權結構)；或(ii) 擁有不少於 25%股本/投票權之股東之個人資料之更改；或(iii)我們的董事/獲授權簽署人士或其個人資料的更改，我們保證提交與該更改有關之文件證明以滿足忠意之要求。
14. I / We authorize my / our sales intermediary to provide any of my /our Personal Data, information together with the supporting or related documents to Generali or its representatives for the purpose of this change request and to meet any ongoing administration requirement pursuant to any applicable laws and regulations from time to time. I / We further authorize Generali to pass this authorization to my/our sales intermediary for the purpose of facilitating the transfer provision of such Personal Data, when required. A copy of this authorization shall be as valid as the original.
 本人/我們現授權本人/我們的銷售中介人提供任何有關本人/我們的個人資料，包括但不限於本人/我們的醫療紀錄或其他文件，予忠意或其代表以作本保單申請之用或以符合任何適用法律和法規不時之要求。當有需要時，本人/我們進一步授權忠意將本授權文件交予本人/我們的銷售中介人以轉移該等個人資料。此授權文件之副本皆與正本同樣有效。

***** Please DO NOT sign on BLANK form 請勿在空白表格上簽署 *****

X

 Signature of Policyholder
 保單持有人簽署

X

 Signature of Witness
 見證人簽署

 Date (dd / mm / yyyy)
 日期 (日/月/年)

(Name 姓名 : _____)

Assignee hereby consents to the above request(s) for change applied by the Policyholder.
 承讓人特此同意保單持有人以上之變更請求之申請。

X

 Signature of Assignee (if any)
 承讓人簽署 (如適用)

X

 Signature of Irrevocable Beneficiary (if any)
 不可撤換受益人簽署 (如適用)

If signed by company authorized signatory(ies), please indicate his/her title with Company Chop
 如由公司獲授權簽署人士簽署，請列明其職銜及加上公司蓋印

For Office Use Only 公司專用

Assignment	Yes / No	Irrevocable Beneficiary	Yes / No	Signature Verified	Yes / No	Input	Checked / Approved
------------	----------	-------------------------	----------	--------------------	----------	-------	--------------------